

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst

**Band:** 19 (1929)

**Heft:** 34

**Artikel:** Ein Stierkampf in Barcelona

**Autor:** Gyr, Oswald

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-644370>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

„Aber wo sind die Bettlen?“ riefen die Damen.

„Bettlen?“ sagte Edleffsen lachend. „Es ist nur gut, daß sie selbst nicht mit hier sind und somit über das verächtliche Wort ‚Bettlen‘ nicht die Nase rümpfen können. Nein, meine vier Halligmatrosen hären sich für die spätere Lebens-Segelfahrt in Hängematten ab.“

Edleffsen rollte ein an der Wand hängendes, zusammengeknürtzes Bündel auseinander und sagte:

„Halligerzeugnis, wie alles andere. Das Leinen war früher ein Marssegel, das mit einem Maststumpf im Winter hier antrieb. Dies angetriebene alte Marssegel war eigentlich die Geburtsidee für den neuen Schafstall — im Sommer also Schlafstall — denn was konnte man mit Hängematten anfangen, wenn man keine Rose hatte, sie aufzuhängen?“

„Lieber Herr Pastor“, sagte der Regierungspräsident beifällig nickend, „Sie verstehen es vorzüglich, in Ihren Jöglingen den Urtrieb aller Jugend nach Romantik zu befriedigen. Alles scheint Spiel und ist im Grunde richtige, ehrliche Arbeit. So ein Halligfeld mit seinen einfachen, primitiven Verhältnissen scheint mir das von der Natur gegebene Versuchsfeld für eine solche Erziehungsakademie zu sein.“

„Was für ein vornehmer Name“, sagte Edleffsen abwehrend. „Meine Jungen sollen ja keine ‚Akademiter‘ werden, nein, das gerade Gegenteil davon. Mit was für 'nem Nagel im Kopf kamen die Jungen hierher. Handarbeiter! Landarbeiter! Püh! Und sie wären die Söhne seiner Leute. Nun wissen Sie schon aus eigener Erfahrung ein bißchen, was Handarbeit eigentlich ist und bedeutet. Nun sehen Sie den Handarbeiter und sein Werk schon mit ganz anderen Augen an. Aber im übrigen haben Sie recht. Sehen Sie, eigentlich wollte ich mit den Jungen und unter Hilfe meiner Halligleute das ganze Pastorenhaus auf der Kirchwerft neu aufbauen. Über die streiken jetzt, weil das Muschelwerk einspringen soll, und so haben wir uns auf diese Werft und das alte Sievertsen-Haus beschränkt. Die Jungen haben sie mit besoden geholfen, und dabei habe ich — denn ich bin nun mal so 'ne richtige Schulmeisternatur — ihnen die Augen nach Goetheschem Rezept, siehe Faust II, auch theoretisch so 'n bißchen für Gemeinschaftsinn und Staatsbürgertum geöffnet. Seht, Jungs, habe ich gesagt, diese Werft verteidigen wir gegen den größten Feind der Hallig, das Meer. Das geht nur durch Zusammenschluß aller Kräfte. Dafür gibt man, wenn's sein muß, sein Leben hin. So muß auch ein Volk sein Land gegen die Brandung anderer Nationen verteidigen; denn des Menschen schlimmster Feind ist der Mensch. Die Halligverteidigung ist sozusagen ein Symbol für die Vaterlandsverteidigung. Da hätten Sie diesem Diez seine Augen sehen sollen!“

„Also praktische Erziehung zum nationalen Gedanken“, sagte der Regierungspräsident, wiederum kopfnickend. „Das Bild sitzt und ist eigentlich unvergeßlich.“

(Fortsetzung folgt.)

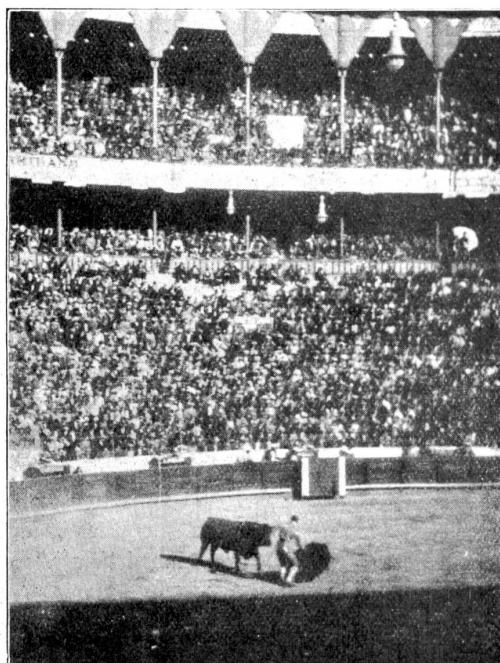
## Ein Stierkampf in Barcelona.

Bon Oswald Gyr, Hilterfingen.

Punkt 5 Uhr nachmittags wird das Zeichen zum Anfang gegeben. Ein Reiter, ein zweiter, dann die ganze „Quadriga“. Die Vertreter der Regierung werden zweimal

ehrerbietig begrüßt, dann übergibt einer jener schwarzen gekleideten, mit wallendem Federbusche gekrönten Reiter die Schlüssel zu der Pforte, hinter welcher die reingezüchteten Stiere der letzten Freiheit harren. Die Reiter auf den übermütig tanzelnden edlen Pferden sind verschwunden, nur die vier bis sechs Matadores, Toreros und Banderilleros im reichbestickten Gewande, seidenen Strümpfen und dem charakteristischen Stierfechterbarret bleiben in der Arena zurück. Die schwere Türe zum Stierzwingen wird geöffnet und im selben Augenblide schiebt das durch die ersten blauen Bandillos am Rücken unterhalb des Genickes zur Wut gereizte Tier wie ein Pfeil in die Arena. Diese einleitende Phase des nur 10—20 Minuten dauernden Kampfes hat etwas Bezauberndes. Hier ist unverbrauchte Kraft — ein kapitaler Gegner, dessen Waffen vorbehaltlos zur Wirkung gelangen. (In Portugal dagegen sind die Stierkämpfe für Ross und Mann gefahrloser: Der Bulle wird nicht ohne Hornkugeln in die Arena gelassen.) Die spitzen, weit ausladenden Hörner zu Boden gesenkt, rast das vier- bis fünfjährige, wenig über einen Meter hohe Tier — unsere „Muni“ sind die wahren Riesen damit verglichen — auf den nächsten Gegner los. Mit einem zierlichen Satze über die zwei Meter hohe erste Umzäunung, im äußersten Notfalle rasch hinter eine der spanischen Wände (vorgebaute Verschläge), wohin schon einige Herren Kollegen vom Berufe sich zurückgezogen hatten.

Wer nun glaubt, daß sich der Stier jetzt wutschraubend Horn und Schädel gegen die Barriere einrennt, der hält die Büffel für weit dümmer, als sie sind. Nur der gedrungen und wuchtig gebaute Körper, der vermöge der ihm mitgeteilten Schwungkraft die einmal eingeschlagene Richtung nicht so rasch ändern kann, ermöglicht ja einen Kampf, der sonst sofort tödlich für den Gegner enden müßte. Diesem Naturgesetz vertrauend, nähert sich jetzt zierlichen Schrittes der erste Torero (Tuchwerfer) dem Tiere, das sich nach der ersten unsanften Bekanntschaft mit der hieb- und „hornfesten“ ersten Barriere sofort kampfeslustig dem näch-



Stierkampf in Barcelona.

sten Gegner aus Fleisch und Blut zugewandt hat; der Kampf ist in das Stadium der ersten Scharmükel, der Fühlungnahme mit dem Feinde getreten.

Die zweite Gefechtsphase findet nicht selten mit schwerer, oft sofort tödlicher Verwundung des Stierkämpfers einen vorzeitigen Abschluß. Von allen Seiten bekommt nun der Stier spanische Nationalfarben zu sehen, denn jetzt wideln sich die einzelnen Gefechtsabschnitte so rasch ab, daß der Zuschauer (besonders der photographierende) rasche Auffassungs- und Beobachtungsgabe sehr gut brauchen kann.

Sehr aufregende Momente sind es, wenn der blitzschnell zurückweichende Matador über sein eigenes Tuch stolpert. Ich sah, wie ein Tuchkämpfer bei solchem Sturze sein Leben nur dem großen Zufall verdankte, daß der Stier auch zu fallen geruhte!

Jetzt öffnen sich die Türen zum Pferdestalle und heraus reitet im Vorübergehen, mit spitzer Lanze bewaffnet, ein Piccador. Die Beine bis zu den Hüften in Panzer gehüllt, sodaß er beim Sturze seines Pferdes aus dem Sattel gehoben werden muß, den Kopf mit einem unserem neuen Stahlhelme sehr ähnlichen Helm bedekt, die Lanze attackebereit in der handschuhbewehrten Rechten. Durch geschickte Tuchschwenkungen der Toreros wird der Stier in die Nähe des neuen Gegners gebracht, womit die dritte Kampfesphase beginnt. Da sich nach den ersten wohlgezielten Lanzenstichen die ganze Wut des Tieres gegen das Pferd richtet — es waren nicht nur alte, auf den Sterbe-Statut gesetzte Schimmel, sondern auch schöne, gute Aufzucht verratende Fuchse dabei —, ist das Verlangen der auswärtigen Besucher nach endgültiger Streichung dieses Kampfab schnittes begreiflich.

Die vierte Phase ist ungleich interessanter. Die Bandilereros mit den am Degen befestigten Bändern — daher der Name — dürfen den Stier nicht nur von vorne, sondern auch von der Seite her angreifen; dagegen ist ihnen nur ganz bestimmte Weichteile am Rücken des Tieres zu treffen gestattet. Jede ungeschickte Bewegung löst im Publikum nicht mißverstehende Pfuirufe aus. Jene bestimmten Stellen weiß jeder spanische Bube besser als die geographische Lage seines eigenen Landes. Vergessen wir auch nicht, daß der Spanier mit Kind und Regel in die Arena geht. Ob der Säugling, der in meiner Nähe zu heulen begann, dadurch Wohl- oder Mißgesessen zu erkennen geben wollte, entzieht sich allerdings meiner Junggesellenerfahrung.

Im vorletzten Abschnitt — der Stier ist jetzt schon stark

ermüdet — geht der Matador mit gezücktem Schwert vor, wobei eine noch enger umgrenzte Stelle getroffen werden darf. Oft ist das Tier so erschöpft, daß die vorletzte und letzte Kampfesphase einen einzigen Abschnitt bilden; dem sich legenden Bullen wird in diesem Falle rasch der Gnadenstoß ins Genick gegeben.

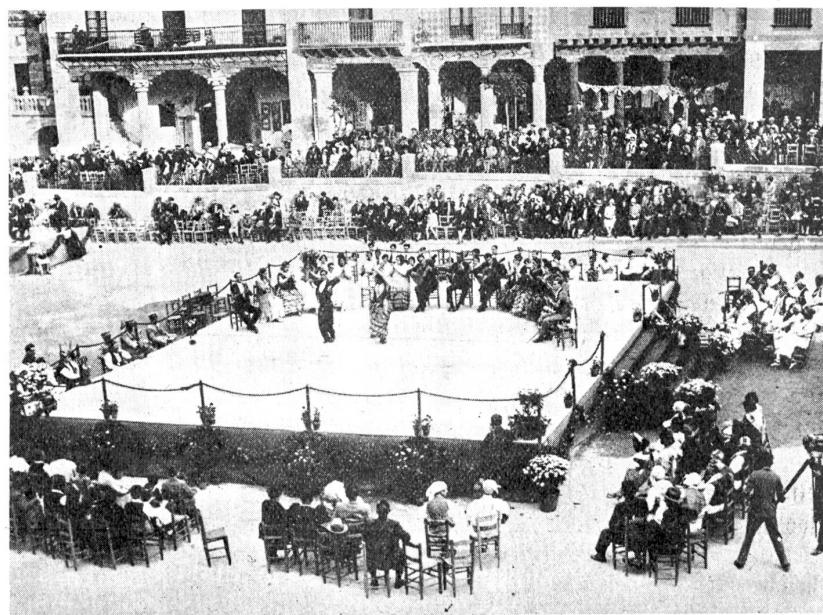
Wieder öffnen sich die Pforten des Pferdestalles, aber statt der Picadores hoch zu Ross galoppiert eine „Troika“ stattlicher und wohlgenährter Hengste in die Arena, wird vor den verendeten Stier gespannt und dann unter Peitschenknallen zurückgeführt. Die Stierkämpfer begeben sich an ihre Plätze, nur ausnahmsweise geht einer in den schmalen Korridor zwischen innerer und äußerer Umzäunung, wo er von Arenadienern mit einem erfrischenden Trunk gelabt wird.

Als ich am Sonntag zum zweiten Male die Arena aufsuchte, fochten drei berühmte Matadores um die Palme des Sieges: Rodriguez aus Madrid, stieß zehnmal erfolglos, Pastor (Madrid) hielt sich gut, vermochte aber nicht Barera (Toledo) zu überflügeln, der nach beendetem Kampfe von sechs jungen Burschen im Triumph auf die Schultern gehoben und dem begeisterten Publikum von Angesicht zu Angesicht präsentiert wurde. Am Samstag mührten sich dagegen junge Stierkämpfer, ihrem Namen Klang zu geben, wobei einer mit gebrochenen Rippen weggetragen werden mußte.

Sierkämpfers Los, Sierkämpfers Leben,  
Gefahrenvoll und wie verwegen:  
Wie oft, eh' es noch Abend war,  
Ruhest du auf Schultern oder — auf der  
[Totenbahr]!

## Auf der Grimsel.

Das alte Grimselhospiz ist wohl vielen Bernern bekannt aus früheren Jahren. Wer kennt nicht die beiden Seelein in hochalpiner Umgebung, bereits 2000 Meter hoch und das niedere, gemächliche, massive Haus, das schon vielen Unterschlupf gewährt hat, sowie Speise und Trank, oft in kritischen Momenten? Doch die Zeiten haben sich geändert. Spielend sausen die eleganten Autos die Bergstraße hinauf und städtisch gekleidete Menschen sind heute keine Seltenheit



Weltausstellung in Barcelona. Tanzvorführungen im spanischen Dorf.



Weltausstellung in Barcelona. Außenansicht des auf der Ausstellung errichteten Palastes der Nationen.